



BEZIRKSGEMEINSCHAFT
COMUNITÀ COMPRESORIALE

WIPPTAL

An die
Bezirksgemeinschaft Wipptal
Direktion des Sozialdienstes
Bahnhofstraße 1
39049 Sterzing

Alla
Comunità comprensoriale Wipptal
Direzione del Servizio sociale
Via Stazione 1
39049 Vipiteno

**Ansuchen um Aufnahme in das
„Seniorenwohnhaus St. Elisabeth“
mit der Leistung
„Begleitetes Wohnen für Senioren“**

**Domanda d'accesso alla
“Casa degli anziani St. Elisabeth”
con la prestazione
“accompagnamento abitativo per anziani”**

Der/die Unterfertigte (Erklärung im Sinne des Art. 46,
D.P.R. Nr. 445/2000)

Il/La sottoscritto/a (dichiarazione ai sensi dell'art. 46, D.P.R.
445/2000)

Nachname und Vorname

Cognome e nome

- M-M
 W-F

Geboren in* - nato/a a*

am - il

Geschlecht - Sesso

Wohnsitz in* - residente a*

Straße - Via

Nr.-n.

- Deutsch
 Italiano

PLZ - CAP

Stadt - Città

Tel. - Tel.

Schriftverkehr - corrispondenza

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Steuernummer - codice fiscale

Ansässig in der Gemeinde Sterzing seit - residente nel Comune di Vipiteno dal

ersucht

um die Aufnahme in das
„Seniorenwohnhaus St. Elisabeth“ mit der Leistung
„begleitetes Wohnen für Senioren“ laut Beschluss der
Landesregierung Nr. 888 vom 29.11.2022

chiede

l'accesso nella **“Casa degli anziani St. Elisabeth”** con la
prestazione “accompagnamento abitativo per anziani” ai
sensi della delibera della Giunta provinciale n. 888 del
29.11.2022

Der/die Unterfertigte erteilt sein/ihr Einverständnis zur Durchführung einer sozialen Einschätzung, zur Abklärung der Ansprüche und des sozialen Bedarfs, auf Grundlage dessen die Zuweisung der Wohnung erfolgt.

Der/die Unterfertigte verpflichtet sich, die im D.L.H. Nr. 30/2000 vorgesehenen Tarife für die Leistung „Begleitetes Wohnen für Senioren“ zu bezahlen.

Il/La sottoscritto/a dà il consenso a fare una valutazione sociale per chiarire le esigenze del bisogno sociale, in base al quale seguirà l'attribuzione dell'appartamento.

Il/La sottoscritto/a si impegna a partecipare alle tariffe per la prestazione "accompagnamento abitativo per anziani" nei termini e nei modi previsti dal D.P.G.P. n. 30/2000.

Datum – data

Unterschrift des/der Antragstellers/in – firma del/della richiedente

Der/die Unterfertigte hat eine/n **Sachwalter/in**:

- Nein
- Ja, dann bitte folgendes ausfüllen:

Il/la sottoscritto/a ha un/a **amministratore/trice di sostegno**:

- No
- Sì, prego compilare la parte seguente:

Nachname und Vorname des Sachwalters / Cognome e nome dell'amministratore/trice di sostegno

Adresse / indirizzo

Telefonnummer / numero di telefono

Sonstige Anmerkungen:

Eventuali annotazioni:

Dem Ansuchen sind folgende Dokumente beizulegen:

- Gültiger Personalausweis
- Bestätigung über die Pflegeeinstufung bzw. Eigenerklärung über Selbständigkeit
- Bescheinigung über den Invaliditätsgrad
- Sozialanamnesebogen des Sozialspengels
- Bei Sachwalterschaft: Kopie des Dekrets

Alla domanda si allegano i seguenti documenti:

- carta d'identità valida
- dichiarazione sullo stato di non autosufficienza oppure autocertificazione della propria autosufficienza
- attestato d'invalidità
- modulo di anamnesi sociale del distretto sociale
- per persone con l'amministrazione di sostegno: copia del decreto

Der/die Unterfertigte erklärt, im Sinne des Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung aufgeklärt worden und bewusst zu sein, dass er/sie laut Strafgesetzbuch und Sondergesetzen, für alle unwahren und unvollständigen Angaben und für die Vorlage falscher Urkunden, strafrechtlich verantwortlich ist.

Il/la sottoscritto/a dichiara che, in applicazione dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, è stato/a avvertito/a ed è consapevole della conseguente responsabilità penale prevista dal codice penale e dalle leggi speciali in materia, in caso di dichiarazioni false ed incomplete nonché dell'uso di atti falsi.

Aufklärung im Sinne des Datenschutzes

(Verordnung (EU) 2016/679, in geltender Fassung)

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem link:

www.wipptal.org/de/Verwaltung/Web/Datenschutz

oder können in den Räumlichkeiten der Bezirksgemeinschaft konsultiert werden.

Informativa sulla tutela dei dati personali

(Regolamento (EU) 2016/679 e successive modifiche ed integrazioni)

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link:

www.wipptal.org/it/Amministrazione/Web/Privacy

o è consultabile nei locali della Comunità comprensoriale e delle sue strutture.

Datum – data

Unterschrift des/der Antragstellers/in – firma del/della richiedente

Dem Amt vorbehalten

Parte riservata all'ufficio

Ich bestätige, dass der/die Erklärende, der/die seine/ihre Identität durch _____ ausgewiesen hat, vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet hat, nachdem er/sie über die strafrechtlichen Folgen falscher Angaben aufgeklärt worden ist.

Attesto che il/la dichiarante sopra indicato, identificato mediante _____ previa ammonizione sulla responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace, ha sottoscritto in mia presenza la su estesa dichiarazione.